

TORO®

**Kit cabina****Veicolo polifunzionale Workman® MD/MDE/MDX/MDXD**

Nº del modello 07320—Nº di serie 400000000 e superiori

**Istruzioni di installazione**

**Importante:** Per le macchine del 2016 e successive, è necessario installare le molle per servizio pesante in dotazione con il Kit cabina per utilizzare la cabina su un veicolo polifunzionale Workman MD/MDE/MDX/MDXD.

Per le macchine 2015 e precedenti, eliminate le molle incluse in questo kit e ordinate 2 molle (n. cat. Toro 117-4847) dal vostro rivenditore Toro autorizzato.

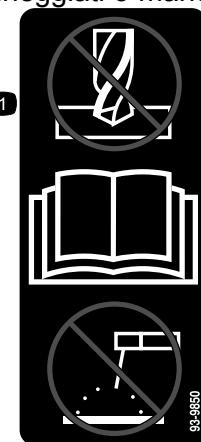
Le molle devono essere montate solo da tecnici di manutenzione Toro qualificati, con l'utilizzo di utensili approvati. Rimozione, smontaggio o montaggio impropri del gruppo molle comporta pericoli per voi e gli astanti. Contattate il vostro distributore Toro autorizzato per gli utensili appropriati e il corretto montaggio del presente kit.

**Sicurezza****AVVERTENZA****CALIFORNIA****Avvertenza norma "Proposition 65"**

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

**Adesivi di sicurezza e informativi**

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



93-9850

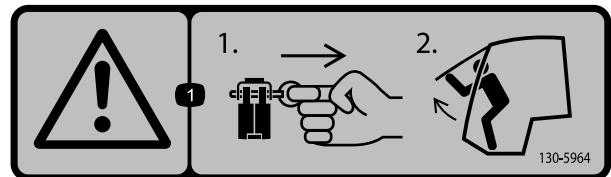
decal93-9850

1. Non riparate o revisionate: leggete il *Manuale dell'operatore*.



**117-4955**

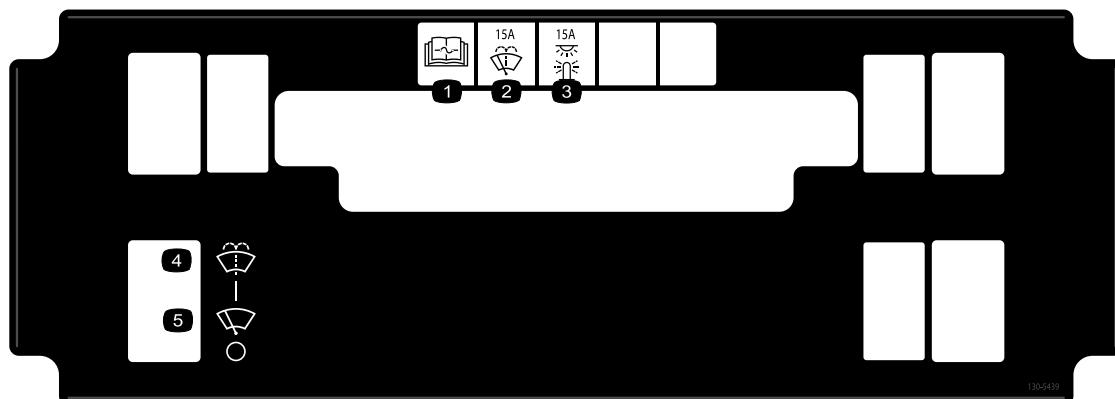
1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*; allacciate la cintura di sicurezza quando siete seduti alla postazione di guida; non inclinate la macchina.
2. Avvertenza – indossate le protezioni auricolari.



**130-5964**

1. Avvertenza – in caso di emergenza 1) Estraete il perno di bloccaggio da ciascuna cerniera; 2) Spingete in fuori il finestrino anteriore per uscire.

decal130-5964



**130-5439**

1. Per informazioni sui fusibili leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Tergivetri del parabrezza (15 A)
3. Fari (15 A)
4. Lavacristallo
5. Tergicristallo

130-5439

decal130-5439

# Installazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
<b>2</b>	Non occorrono parti	–	Rimozione del gruppo montante (solo per le macchine 2016 e successive).
<b>3</b>	Molla	2	Montaggio delle molle (solo per le macchine 2016 e successive).
<b>4</b>	Non occorrono parti	–	Montaggio del gruppo montante (solo per le macchine 2016 e successive).
<b>5</b>	Molla di compressione	2	Montaggio della molla di compressione (solo per le macchine 2015 e precedenti).
<b>6</b>	Non occorrono parti	–	Rimozione del gruppo ROPS.
<b>7</b>	Supporto a pavimento Dado (3/8") Bullone (3/8" x 1") Bullone (5/16") Dado (5/16") Bullone (3/8" x 7/8") Rondella	2 6 4 2 2 2 2	Installazione dei supporti a pavimento.
<b>8</b>	Telaio della cabina Bulloni (3/8" x 7/8") Bullone (3/8" x ¾") Dadi (3/8")	1 4 10 10	Montaggio del telaio della cabina.
<b>9</b>	Pannelli della piastra laterale. Bulloni (¼") Pannello in schiuma della piastra laterale	2 4 2	Montaggio dei pannelli laterali.
<b>10</b>	Ancoraggio della cintura di sicurezza Bulloni (3/8" x ¾") Dadi (3/8") Estremità ricevente della cintura di sicurezza Bullone (7/16") Dado (7/16") Staffa della cintura di sicurezza Cintura di sicurezza Bullone (3/8" x 7/8")	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Montaggio della copertura del sedile.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>11</b>	Cablaggio preassemblato Fascetta Tappo Fusibile (30 A) Morsettiera di messa a terra (solo macchine MDE) Cavallotto (solo macchine MDE) Bullone (n. 10 x $\frac{3}{4}$ ", solo per macchine MDE) Dado (n. 10, solo macchine MDE) Cablaggio dell'adattatore di terra (solo macchine MDE) Cablaggio dell'adattatore di alimentazione (solo macchine MDE)	1 1 1 1 1 1 2 2 1 1	Disposizione del cablaggio preassemblato.

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Kit adattatore per presa da 12 V	1	Questo kit è destinato unicamente al veicolo polifunzionale Workman MDE.

**1**

## Preparazione della macchina

Non occorrono parti

### Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Sollevate il pianale fino a quando l'asta di supporto del pianale non è pienamente innestata; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
4. Spegnete il motore e togliete la chiave.
5. Scollegate la batteria; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della macchina.

# 2

## Rimozione del gruppo montante (solo per le macchine 2016 e successive)

Non occorrono parti

### Procedura

1. Rimuovete la ruota anteriore.
2. Rimuovete il bullone a testa esagonale ( $\frac{3}{8}$ " x  $4\frac{3}{4}$ ") e il dado flangiato ( $\frac{3}{8}$ ") dal fusello (Figura 1).
3. Rimuovete il bullone a testa esagonale ( $\frac{3}{8}$ " x  $3\frac{1}{2}$ ") e il dado flangiato ( $\frac{3}{8}$ ") dal braccio di comando (Figura 1).
4. Rimuovete il bullone a testa esagonale ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{4}$ ") e il dado di bloccaggio ( $\frac{1}{2}$ ") che fissa il gruppo del montante al telaio superiore (Figura 1).
5. Rimuovete il gruppo del montante (Figura 1).

**Nota:** Ripetete questa procedura per l'altro lato della macchina.

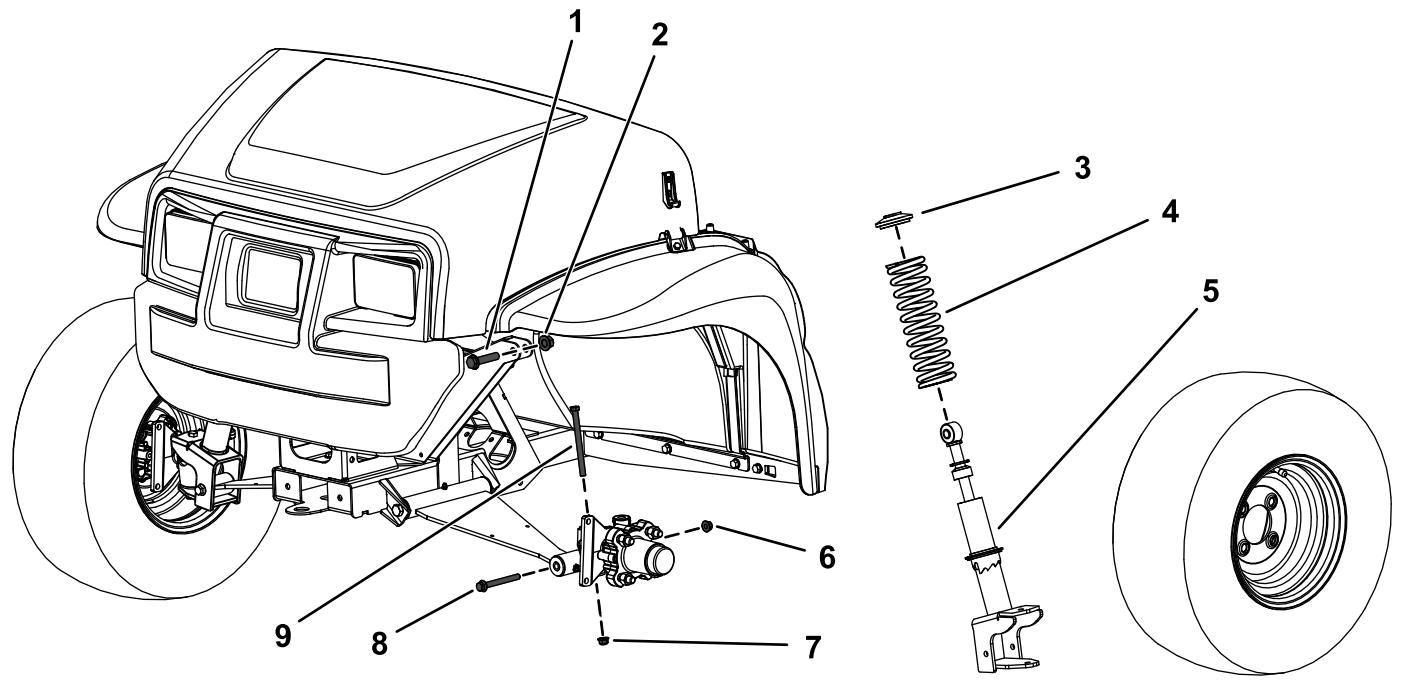


Figura 1

- |  |   |
|--|---|
| 1. Bullone a testa esagonale ( $\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ') | 6. Dado flangiato ( $\frac{3}{8}$ ") - dal braccio di comando                               |
| 2. Dado di bloccaggio ( $\frac{1}{2}$ ")                           | 7. Dado flangiato ( $\frac{3}{8}$ ") - dal fusello  |
| 3. Collare   | 8. Bullone a testa esagonale ( $\frac{3}{8}$ " x $3\frac{1}{2}$ ") - dal braccio di comando |
| 4. Molla   | 9. Bullone a testa esagonale ( $\frac{3}{8}$ " x $4\frac{3}{4}$ ") - dal fusello            |
| 5. Gruppo del montante   |   |

# 3

## Montaggio delle molle (solo per le macchine 2016 e successive)

Parti necessarie per questa operazione:

2	Molla
---	-------

### Procedura

Utilizzate un utensile di compressione delle molle approvato da Toro per rimuovere e montare le molle del gruppo del montante. Contattate il vostro rivenditore Toro autorizzato.

1. Posizionate il gruppo del montante nell'utensile di compressione e utilizzate l'utensile per comprimere la molla.
2. Mentre la molla è compressa, rimuovete il collare.
3. Rimuovete la molla dal gruppo del montante ([Figura 1](#)).
4. Montate la nuova molla sopra il gruppo del montante esistente ([Figura 1](#)).
5. Utilizzando l'utensile di compressione delle molle Toro, comprimate la molla.
6. Mentre la molla è compressa, montate il collare.
7. Facendo attenzione, rilasciate la pressione sulla molla, facendola posizionare sul collare.
8. Rimuovete il gruppo del montante dall'utensile di compressione.

**Nota:** Ripetete questa procedura per l'altro lato della macchina.

# 4

## Montaggio del gruppo del montante (solo per le macchine 2016 e successive)

Non occorrono parti

### Procedura

1. Montate il gruppo del montante sulla macchina.
2. Fissate la porzione superiore del gruppo del montante sul telaio con il bullone a testa esagonale superiore ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{4}$ ") e il dado di bloccaggio ( $\frac{1}{2}$ ") come illustrato nella [Figura 1](#).
3. Serrate il bullone a testa esagonale ( $\frac{1}{2}$ " x  $2\frac{1}{4}$ ") a 91 - 113 N·m.
4. Montate il bullone a testa esagonale ( $\frac{3}{8}$ " x  $4\frac{3}{4}$ ") e il dado flangiato ( $\frac{3}{8}$ ") sul fusello ([Figura 1](#)).
5. Serrate il bullone a testa esagonale ( $\frac{3}{8}$ " x  $4\frac{3}{4}$ ") a 37 - 45 N·m.
6. Fissate la porzione inferiore del gruppo del montante sul braccio di comando con il bullone a testa esagonale ( $\frac{3}{8}$ " x  $3\frac{1}{2}$ ") e il dado flangiato ( $\frac{3}{8}$ ") come illustrato nella [Figura 1](#).
7. Serrate il bullone a testa esagonale ( $\frac{3}{8}$ " x  $3\frac{1}{2}$ ) a 37 - 45 N·m.
8. Montate la ruota anteriore.

**Nota:** Ripetete questa procedura per l'altro lato della macchina.

# 5

## Montaggio della molla di compressione (solo per le macchine 2015 e precedenti)

Parti necessarie per questa operazione:

2	Molla di compressione
---	-----------------------

### Procedura

Utilizzate un utensile di compressione delle molle approvato da Toro per rimuovere e montare le molle del gruppo del montante. Contattate il vostro rivenditore Toro autorizzato.

**Importante:** Per le macchine 2015 e precedenti, eliminate le molle incluse in questo kit e ordinate 2 molle (n. cat. Toro 117-4847) dal vostro rivenditore Toro autorizzato.

1. Sollevate la parte anteriore della macchina da terra e sostenetela con cavalletti metallici.
2. Rimuovete i gruppi degli ammortizzatori esistenti come illustrato in [Figura 2](#).

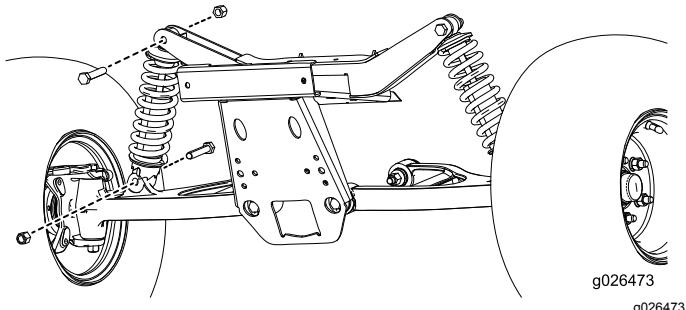


Figura 2

3. Utilizzando un compressore a molla, rimuovete le molle esistenti e montate quelle del kit.
4. Montate i gruppi degli ammortizzatori e ruotate di 3 scatti verso l'alto dalla posizione più lunga.

**Nota:** Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* per ulteriori istruzioni sulla sostituzione delle molle e sul controllo della convergenza all'estremità anteriore degli pneumatici.

5. Serrate i bulloni a una coppia di 95–122 N·m.

# 6

## Rimozione del gruppo ROPS

Non occorrono parti

### Procedura

Se sulla vostra macchina non è montato un gruppo ROPS, proseguite a [7 Installazione dei supporti a pavimento \(pagina 7\)](#).

Rimuovete i bulloni e i dadi che fissano il gruppo ROPS al telaio della macchina come illustrato in [Figura 3](#) e rimuovete il gruppo ROPS.

**Nota:** Non rimuovete gli ancoraggi della cintura di sicurezza fissati al telaio.

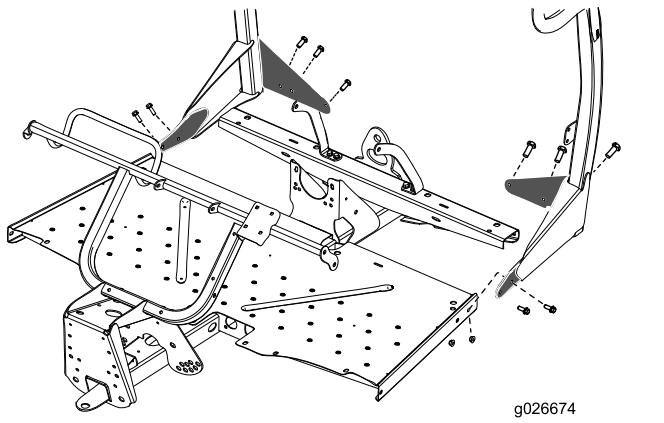


Figura 3

g026674

g026674

# 7

## Installazione dei supporti a pavimento

Parti necessarie per questa operazione:

2	Supporto a pavimento
6	Dado (3/8")
4	Bullone (3/8" x 1")
2	Bullone (5/16")
2	Dado (5/16")
2	Bullone (3/8" x 7/8")
2	Rondella

## Procedura

1. Fissate i pianali al telaio come illustrato in [Figura 4](#).

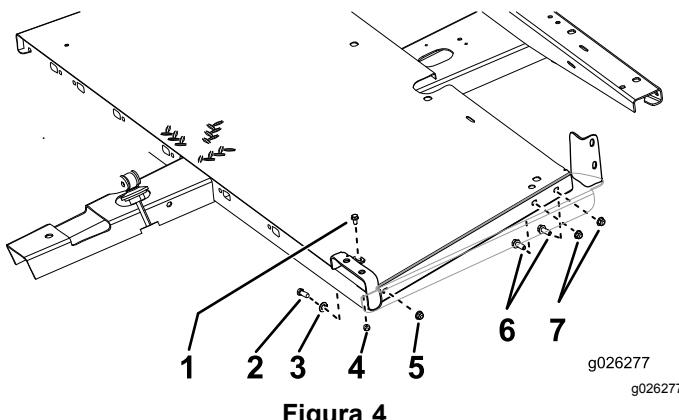


Figura 4

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Bullone (5/16")       | 5. Dado (3/8")         |
| 2. Bullone (3/8" x 7/8") | 6. Bullone (3/8" x 1") |
| 3. Rondella              | 7. Dado (3/8")         |
| 4. Dado (5/16")          |                        |

2. Serrate i 2 bulloni (3/8" x 7/8") e i 4 bulloni (3/8" x 1") a 37-45 N·m.
3. Serrate i 2 bulloni (5/16") a una coppia di 19,78–25,43 N·m.

# 8

## Montaggio del telaio della cabina

Parti necessarie per questa operazione:

1	Telaio della cabina
4	Bulloni (3/8" x 7/8")
10	Bullone (3/8" x 3/4")
10	Dadi (3/8")

## Procedura

1. Sollevate il telaio della cabina utilizzando i punti di sollevamento e posizionate lo sulla macchina ([Figura 5](#)).

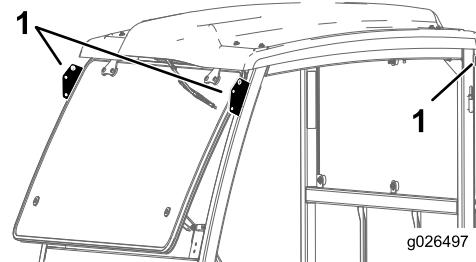


Figura 5

1. Punti di sollevamento

2. Fissate il telaio sulla macchina utilizzando 10 bulloni (3/8" x 3/4"), 10 dadi (3/8") e 4 bulloni (3/8" x 7/8") come mostrato in [Figura 6](#).

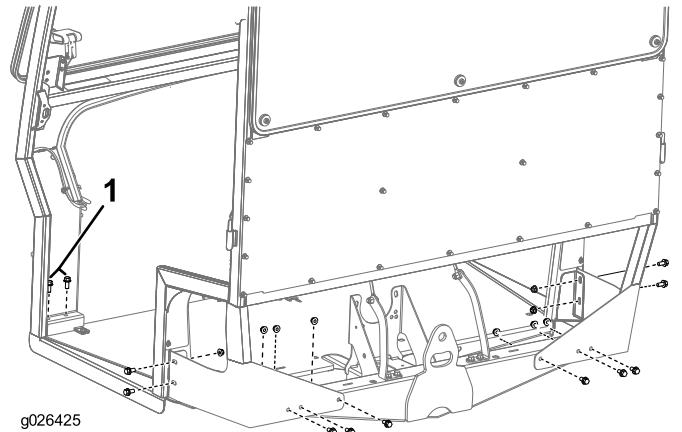


Figura 6

1. Bullone (3/8" x 7/8")

3. Serrate i bulloni a una coppia di 37–45 N·m.

# 9

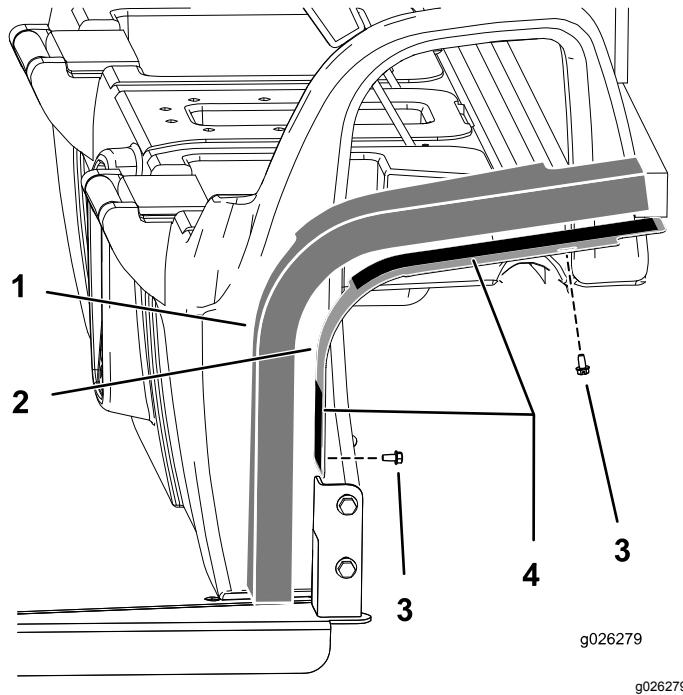
## Montaggio dei pannelli laterali

### Parti necessarie per questa operazione:

2	Pannelli della piastra laterale.
4	Bulloni (1/4")
2	Pannello in schiuma della piastra laterale

### Procedura

1. Fissate le piastre di montaggio sulla cabina utilizzando 4 bulloni (1/4") come mostrato in [Figura 7](#).
2. Serrate i bulloni a 10,17-12,43 N·m.
3. Rimuovete la carta dal nastro biadesivo sulle piastre di montaggio ([Figura 7](#)).



**Figura 7**

1. Pannello in schiuma
2. Piastre di montaggio
3. Bulloni (1/4")
4. Nastro biadesivo
4. Installate i pannelli in schiuma sul gruppo ([Figura 7](#)).

# 10

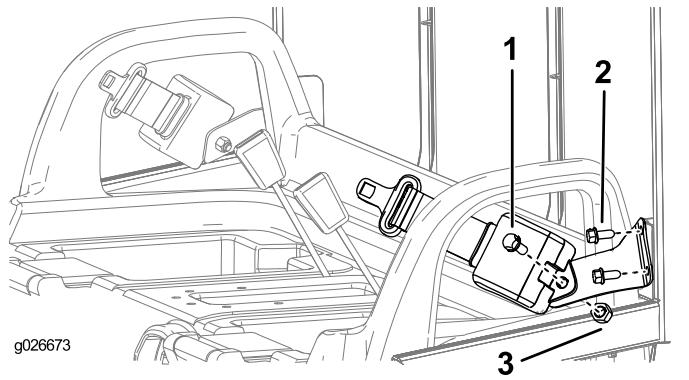
## Montaggio delle cinture di sicurezza

### Parti necessarie per questa operazione:

2	Ancoraggio della cintura di sicurezza
4	Bulloni (3/8" x 3/4")
4	Dadi (3/8")
2	Estremità ricevente della cintura di sicurezza
4	Bullone (7/16")
4	Dado (7/16")
2	Staffa della cintura di sicurezza
2	Cintura di sicurezza
2	Bullone (3/8" x 7/8")

### Procedura

1. Montate una staffa della cintura di sicurezza su ciascuna linguetta del sistema di protezione antiribaltamento con 2 bulloni (3/8"), come illustrato in [Figura 8](#).



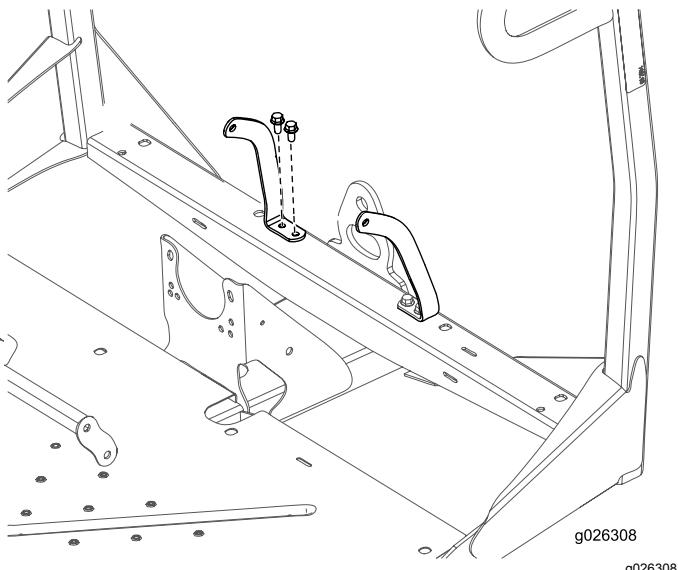
**Figura 8**

1. Bullone (7/16")
2. Bullone (3/8" x 7/8")
3. Dado (7/16")
2. Serrate i 4 bulloni (3/8") a una coppia di 37-45 N·m.
3. Montate l'estremità retrattile di ciascun gruppo della cintura di sicurezza su ciascuna staffa di ancoraggio della cintura di sicurezza con un bullone (7/16") e un dado (7/16"), come illustrato in [Figura 8](#).

**Nota:** Se la macchina è dotata di gruppo ROPS, gli ancoraggi della cintura di sicurezza

sono già installati; e passate a **11 Disposizione del cablaggio preassemblato (pagina 10)**.

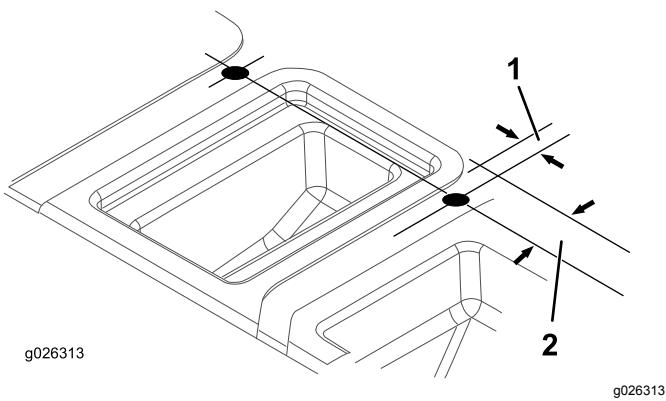
4. Serrate i 2 bulloni (7/16") a una coppia di 67–83 N·m.
5. Fissate l'ancoraggio sinistro e destro della cintura di sicurezza al telaio anteriore con 4 bulloni (3/8" x 3/4") e 4 dadi (3/8"), come illustrato in **Figura 9**.



**Figura 9**

6. Serrate i 4 bulloni (3/8" x 3/4") a una coppia di 37–45 N·m.
7. Servendovi delle dimensioni illustrate in **Figura 10**, individuate, contrassegnate e praticate 2 fori nella parte superiore della copertura del sedile.

**Importante:** Prestate attenzione mentre praticate questi fori; i componenti elettrici e i cavi di controllo si trovano sotto alla copertura del sedile.



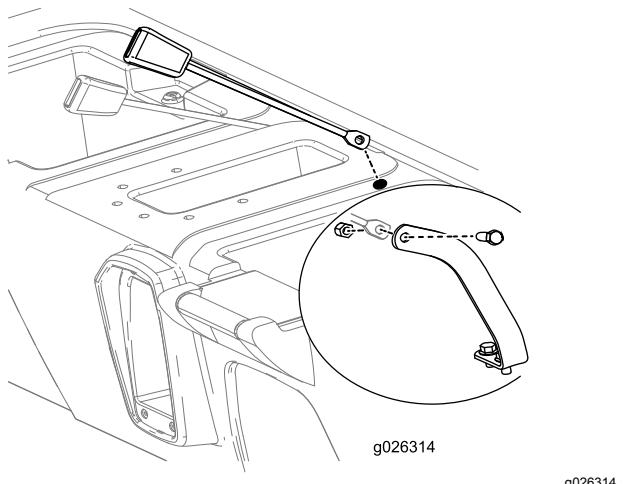
**Figura 10**

1. 21 mm

2. 51 mm

8. Inserite il lato di montaggio dell'estremità ricevente di ciascun gruppo di blocco della

cintura di sicurezza in uno dei fori appena praticati nella base del sedile (**Figura 11**).



**Figura 11**

9. Montate l'estremità ricevente di ciascun gruppo della cintura di sicurezza su ciascun ancoraggio della cintura di sicurezza con un bullone (7/16") e un dado (7/16"), come illustrato nella **Figura 11**.
10. Serrate i bulloni a una coppia di 67–83 N·m.

# 11

## Disposizione del cablaggio preassemblato

**Parti necessarie per questa operazione:**

1	Cablaggio preassemblato
1	Fascetta
1	Tappo
1	Fusibile (30 A)
1	Morsettiera di messa a terra (solo macchine MDE)
1	Cavallotto (solo macchine MDE)
2	Bullone (n. 10 x 3/4", solo per macchine MDE)
2	Dado (n. 10, solo macchine MDE)
1	Cablaggio dell'adattatore di terra (solo macchine MDE)
1	Cablaggio dell'adattatore di alimentazione (solo macchine MDE)

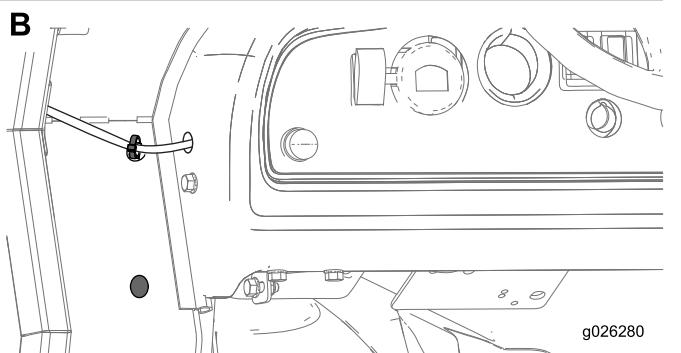
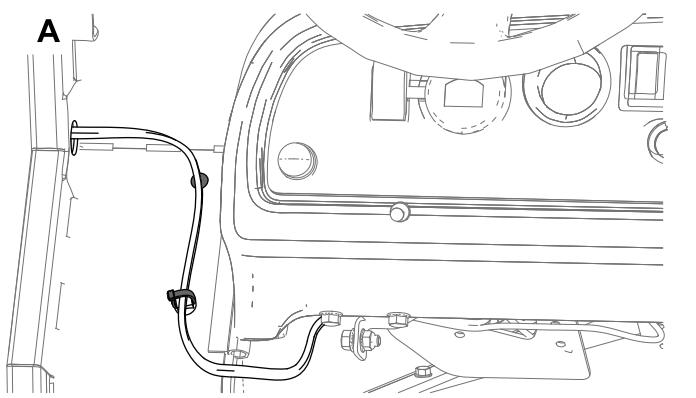
## Procedura

**Nota:** Per macchine Workman MDE, il kit adattatore della presa da 12 V (venduto separatamente) deve

essere installato sulla macchina; fate riferimento alle *Istruzioni di installazione* per il kit.

1. Disponete il cablaggio preassemblato mediante 1 delle 2 opzioni seguenti:
  - Disponete il cablaggio preassemblato sotto il quadro di comando (Casella A di [Figura 12](#)). Installate la fascetta nel foro inferiore sul pannello laterale e tappate il foro superiore.
  - Praticate un foro nella consolle, installate la fascetta nel foro superiore sul pannello laterale e tappate il foro inferiore (Casella B di [Figura 12](#)).

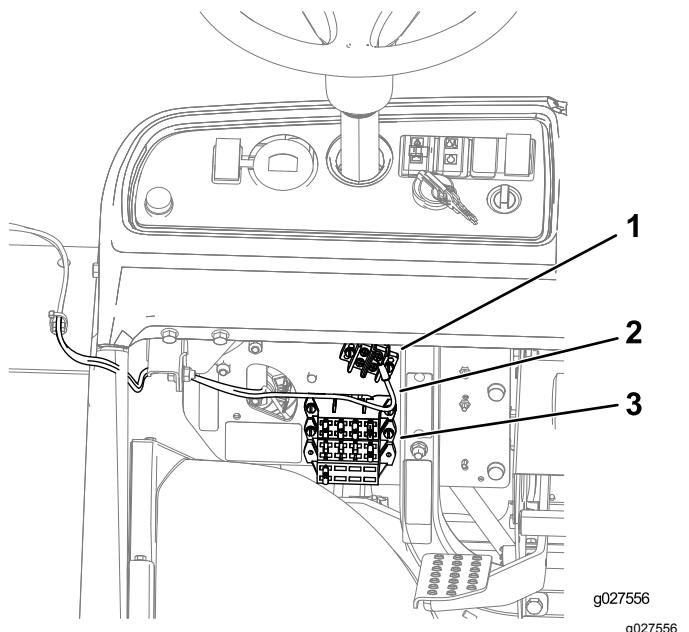
**Importante:** Prestate attenzione mentre praticate questo foro; i componenti elettrici e i cavi di controllo si trovano sotto alla copertura del sedile.



**Figura 12**

2. **Per macchine Workman MD/MDX/MDXD:** collegate il terminale ad anello sul cablaggio alla morsettiera di messa a terra e inserite il connettore del portafusibili in un collegamento disponibile nel portafusibili ([Figura 13](#)).

**Nota:** Se non è presente un collegamento disponibile nel portafusibili, è necessario aggiungere un portafusibili al gruppo esistente. Per maggiori informazioni rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona.



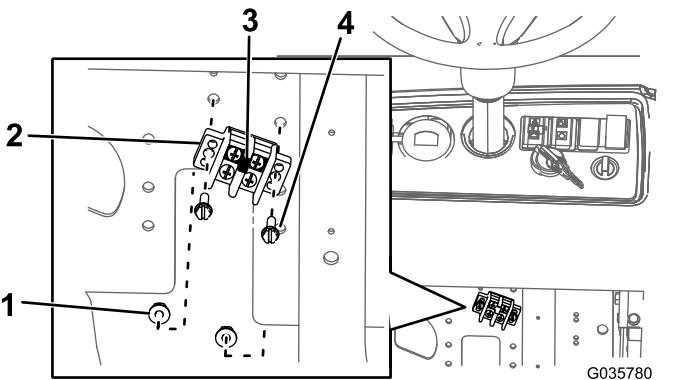
**Figura 13**

1. Morsettiera di messa a terra
2. Cablaggio
3. Portafusibili

3. **Per macchine Workman MDE, completate come segue:**

**Nota:** Il kit adattatore della presa da 12 V (venduto separatamente) deve essere installato sulla macchina.

- A. Installate il cavallotto sulla morsettiera di messa a terra ([Figura 14](#)).



**Figura 14**

1. Dado
2. Morsettiera di messa a terra
3. Cavallotto
4. Bullone

- B. Installate la morsettiera di messa a terra sulla piastra di montaggio utilizzando 2 bulloni (n. 10 x  $\frac{3}{4}$ ") e 2 dadi (n. 10) come mostrato nella [Figura 14](#).
- C. Installate il morsetto ad anello del cablaggio preassemblato e il cablaggio dell'adattatore

di terra sulla morsettiera di messa a terra (Figura 15).

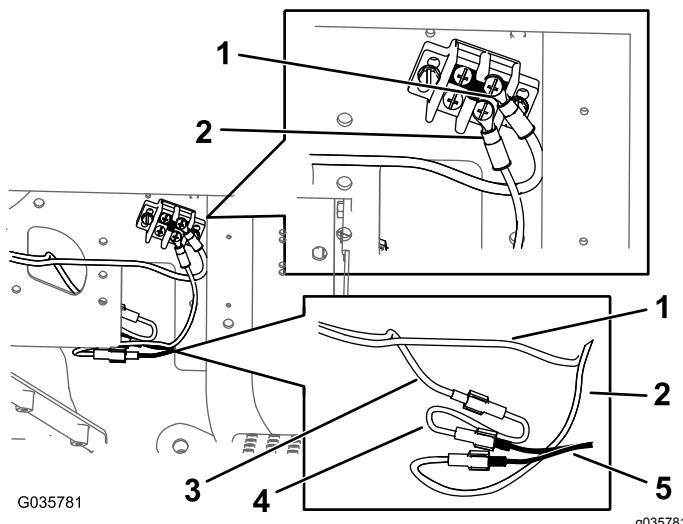


Figura 15

1. Morsetto ad anello del cablaggio preassemblato
  2. Cablaggio dell'adattatore di terra
  3. Cablaggio preassemblato
  4. Cablaggio dell'adattatore di alimentazione
  5. Cablaggio preassemblato del kit adattatore per presa da 12 V
- D. Collegate il cablaggio dell'adattatore di alimentazione al cablaggio preassemblato (Figura 15).
- E. Collegate il cablaggio dell'adattatore di alimentazione e il cablaggio dell'adattatore di terra al cablaggio preassemblato dal kit adattatore della presa da 12 V.
4. Collegate la batteria e abbassate il pianale; consultate il *Manuale dell'operatore*.

# Quadro generale del prodotto

## Comandi

### Quadro di comando

#### Interruttore del tergilicristallo

Spingete la parte superiore dell'interruttore per attivare i tergilicristalli (Figura 16).

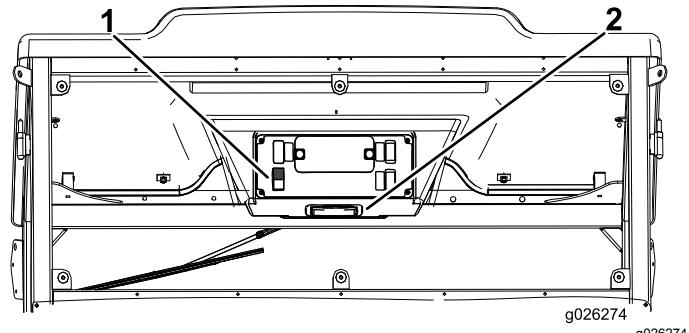


Figura 16

1. Interruttore del tergilicristallo
2. Interruttore delle luci

#### Interruttore delle luci

Spingete la piastra delle luci per accendere le luci (Figura 16).

### Fermo del parabrezza

Sollevate i fermi per aprire il parabrezza (Figura 17). Premete il fermo per bloccare il parabrezza in posizione aperta. Tirate in fuori e in basso il fermo per chiudere e fissare il parabrezza.

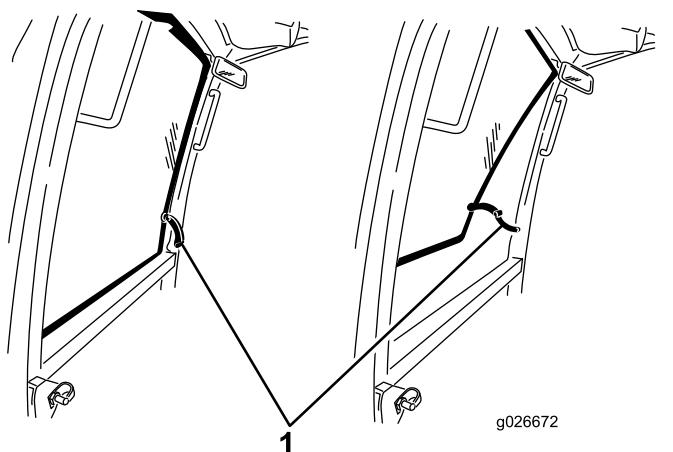


Figura 17

1. Fermo del parabrezza

## **Note:**

# Dichiarazione di incorporazione

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
07320	400000000 e superiori	Kit cabina, veicolo polifunzionale Workman MD/MDE/MDX/MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN	Veicolo polifunzionale	2006/42/CE, 2004/108/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegheremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



John Heckel  
Sr. Engineering Manager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
February 14, 2017

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659

## Informativa europea sulla privacy

### Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

### Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

### Conservazione dei dati personali

Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

### L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

### Accesso e correzione delle vostre informazioni personali

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

**Condizioni e prodotti coperti**

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio\*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. \*Prodotto provvisto di contatore.

**Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia**

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

**Responsabilità del proprietario**

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

**Articoli e condizioni non coperti da garanzia**

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici vernicate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

**Parti**

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

**Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:**

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

**La manutenzione è a spese del proprietario.**

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

**Condizioni generali**

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o conseguenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commercialibilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o conseguenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potrete inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

**Nota relativa alla garanzia del motore:**

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

**Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.**

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.